

Официален вестник

на Европейския съюз

C 85

Година 51

Издание на български език

Информация и известия

4 април 2008 г.

Известие №	Съдържание	Страница
	I Резолуции, препоръки и становища	
	ПРЕПОРЪКИ	
	Комисия	
2008/C 85/01	Препоръка на Комисията от 31 март 2008 година за разширяване на административното сътрудничество в контекста на командироването на работници в рамките на предоставянето на услуги ⁽¹⁾	1
	II Известия	
	ИЗВЕСТИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ	
	Комисия	
2008/C 85/02	Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление (Дело COMP/M.5065 — AXA/CDC/Hotels ACCOR) ⁽¹⁾	5
2008/C 85/03	Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление (Дело COMP/M.5073 — Scholz/TTC/GMPL/JV) ⁽¹⁾	5
	IV Информация	
	ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ	
	Комисия	
2008/C 85/04	Обменен курс на еврото	6



ИНФОРМАЦИЯ ОТ ДЪРЖАВИТЕ-ЧЛЕНКИ

2008/C 85/05	Декларация на правителството на Малта в съответствие с член 5 от Регламент (ЕИО) № 1408/71 на Съвета за прилагането на схеми за социална сигурност на заети лица, самостоятелно заети лица и членове на техните семейства, които се движат в рамките на Общността	7
--------------	---	---

V Обявления

АДМИНИСТРАТИВНИ ПРОЦЕДУРИ

Комисия

2008/C 85/06	Покана за представяне на предложения — „Подготвително действие MEDIA International“	8
2008/C 85/07	Покана за представяне на предложения по работните програми на Седмата рамкова програма на ЕО за научни изследвания, технологично развитие и демонстрационни дейности	10

ПРОЦЕДУРИ ОТНОСНО ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА НА КОНКУРЕНЦИЯ

Комисия

2008/C 85/08	Предварително уведомление за концентрация (Дело COMP/M.4994 — Electrabel/Compagnie Nationale du Rhône) ⁽¹⁾	11
2008/C 85/09	Предварително уведомление за концентрация (Дело COMP/M.5129 — Delta Lloyd/Swiss Life Belgium) — Дело кандидат за опростена процедура ⁽¹⁾	12

ДРУГИ АКТОВЕ

Комисия

2008/C 85/10	Публикация на заявление по член 6, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета относно закрилата на географски указания и наименования за произход на земеделски продукти и храни	13
2008/C 85/11	Публикация на заявление по член 6, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета относно закрилата на географски указания и наименования за произход на земеделски продукти и храни	17



⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

I

(Резолюции, препоръки и становища)

ПРЕПОРЪКИ

КОМИСИЯ

ПРЕПОРЪКА НА КОМИСИЯТА

от 31 март 2008 година

за разширяване на административното сътрудничество в контекста на командироването на работници в рамките на предоставянето на услуги

(текст от значение за ЕИП)

(2008/C 85/01)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 211 от него,

като има предвид, че:

(1) Директива 96/71/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 1996 г. относно командироването на работници в рамките на предоставянето на услуги⁽¹⁾ налага ясни задължения по отношение на сътрудничеството между националните администрации и задължава държавите-членки да създадат необходимите условия за такова сътрудничество. Това задължение включва посочването, в съответствие с националното законодателство и/или практики, на един или повече наблюдаващи органи, организирани и оборудвани по такъв начин, че да функционират ефективно и да могат да отговарят бързо на исканията за информация относно реда и условията за наемане на работа, попадащи в обхвата на Директива 96/71/ЕО.

(2) Освен това в Директива 96/71/ЕО държавите-членки ясно се задължават да вземат необходимите мерки, за да бъде информацията относно реда и условия за наемане на работа общодостъпна не само за чуждестранните доставчици на услуги, но също така за съответните командировани работници.

(3) Независимо от подобренията по отношение на достъпа до информация, продължава да съществува оправдана загриженост за начина, по който държавите-членки прилагат и/или изпълняват разпоредбите относно административното сътрудничество, предвидени в Директива 96/71/ЕО⁽²⁾. Правилното въвеждане и прилагане на Директива 96/71/ЕО, а също така и ефективното привеждане в съответствие и практическото ѝ изпълнение изглежда са невъзможни, освен ако ситуацията не се промени⁽³⁾.

(4) Мониторингът, започнат от Комисията със съобщението ѝ „Инструкции относно командироването на работници в рамките на предоставянето на услуги“⁽⁴⁾, показва освен това, че много държави-членки имат склонност при мониторинга на съответствието с реда и условията за наемане на работа, които се прилагат за командированите работници от доставчиците на услуги, да разчитат единствено на своите собствени национални мерки и инструменти. Тази ситуация може също така да се окаже свързана с, а дори и причинена от практическата липса на административно сътрудничество, от все още незадоволителния достъп до информация, както и от трансграничните проблеми по правоприлагането⁽⁵⁾.

⁽²⁾ Работни документи на службите на Комисията SEC(2006) 439 и SEC(2007) 747, както и съобщение „Командироването на работници в рамките на предоставянето на услуги — Оптимизиране на ползите и потенциала от него и същевременно гарантиране на защита на работниците“, и по-специално точка 6 „Заклучения“, COM(2007) 304 окончателен, 13 юни 2007 г., стр. 9.

⁽³⁾ Вж. в тази връзка и Резолюцията на Европейския парламент от 11 юли 2007 г., V6-0266/2007.

⁽⁴⁾ COM(2006) 159 окончателен, 4 април 2006 г.

⁽⁵⁾ Съобщение „Командироването на работници в рамките на предоставянето на услуги — Оптимизиране на ползите и потенциала от него и същевременно гарантиране на защита на работниците“, и по-специално точка 6 „Заклучения“, COM(2007) 304 окончателен, 13 юни 2007 г., както и приложения към него работен документ SEC(2007) 747.

⁽¹⁾ ОВ L 18, 21.1.1997 г., стр. 1.

- (5) За да гарантират спазването на реда и условията за наемане на работа ⁽¹⁾, органите на държавите-членки, в които се предоставят услугите, прилагат към командированите предприятия определени контролни мерки или административни формалности. Необходимостта от превантивни действия и подходящи санкции, насочени към защита на командированите работници, е безспорна. Анализът на използваните от държавите-членки контролни мерки въпреки това показва тяхното изумително разнообразие и посочва, че някои от тях могат да не са пропорционални и следователно да не са в съответствие нито с член 49 от Договора, така както е тълкуван от Съда на Европейските общности, нито с Директива 96/71/ЕО.
- (6) Пълното спазване на законодателството на Общността не е в състояние да отговори на обоснованата нужда от контрол, ако държавите-членки не подобрят и при необходимост не задълбочат ефективното сътрудничество помежду си и/или ако не се подобри достъпът до информация, както е посочено в Директива 96/71/ЕО ⁽²⁾.
- (7) Адекватното и ефективно прилагане и изпълнение са ключови елементи при защитата на правата на командированите работници, докато недоброто изпълнение подкопава ефективността на разпоредбите на Общността, приложими в тази област. Тясното сътрудничество между Комисията и държавите-членки следователно е от съществено значение, но важната роля на трудовите инспекторати и социалните партньори в това отношение не бива да се пренебрегва.
- (8) По отношение на командироването на работници в рамките на предоставянето на услуги, различните административни култури, структури и езици, както и липсата на ясно установени процедури и на ясно определени участници представлява съществена пречка пред ефективното сътрудничество между държавите-членки в тази област. Използването на подходяща и добре функционираща информационна електронна система, предназначена да улесни взаимното сътрудничество и обмена на информация между държавите-членки, е ефикасно средство за преодоляване на повечето от тези пречки и следователно се оказва съществен елемент за тясното сътрудничество на държавите-членки. Подобна система би позволила на държавите-членки и на другите заинтересовани страни, като социалните партньори например, да определят по-лесно точните събеседници в другите държави-членки и да общуват ефикасно помежду си. Освен това, тя би следвало да допринесе за създаването на климат на взаимно доверие, което е от първостепенно значение за ефикасното административно сътрудничество.
- (9) Предоставянето на предприятията и работниците на леснодостъпна, точна и актуализирана информация относно реда и условията за наемане на работа, които ще се прилагат спрямо командированите работници в приемащата държава-членка, е условие от основно значение, чието изпълнение допринася за предотвратяване появата на конфликти, проблемни ситуации и злоупотреби. Следователно би трябвало да се вземат необходимите мерки за предоставяне на ефективен достъп до информация за командированите работници и техните работодатели ⁽³⁾.
- (10) Налице е необходимост от спешни действия за справяне с проблемите по въвеждането, прилагането и изпълнението на законодателството в областта на командироването на работници, чрез засилване на административното сътрудничество между държавите-членки, посредством използване на по-ефикасни системи за обмен на информация, подобряване на достъпа до информация и насърчаване обмена на информация и на най-добри практики,

ПРЕПОРЪЧВА:

1. Система за обмен на информация

Държавите-членки следва да вземат необходимите мерки и да положат нужните усилия за въвеждането на електронна система за обмен на информация, като Информационната система на вътрешния пазар (ИМП) ⁽⁴⁾, и преди всичко да разработят в тясно сътрудничество със службите на Комисията специфично приложение, предназначено да подпомогне административното сътрудничество, необходимо за подобряване на практическото прилагане на Директива 96/71/ЕО.

Развитието на такава електронна система за обмен на информация за административното сътрудничество в рамките на Директива 96/71/ЕО предполага извършването на следните задачи от страна на държавите членки:

1. идентифициране на основните теми и въпроси по които ще трябва да се обмена информация и които следователно би трябвало да се включат в системата за обмен;
2. идентифициране на компетентните органи, и при необходимост, на останалите лица, ангажирани с контрола и наблюдението на условията на заетост на командированите работници, които ще вземат участие в системата за обмен;

⁽¹⁾ Пак там Резолюция на Европейския парламент относно доклада Schroedter от 26 октомври 2006 г.

⁽²⁾ На това се наблюдава и в Резолюцията на Европейския парламент, вж. по-конкретно точки 21 и 32 и следващи. От получените отговори в рамките на започналото във връзка с модернизацията на трудовото законодателство обществено допитване (СОМ(2006) 708, 22 ноември 2006 г.), стана ясно и че необходимостта от подобро и задълбочено сътрудничество намира широка подкрепа и от държавите-членки (вж. СОМ(2007) 627 окончателен, 24 октомври 2007 г. и приложения към него работен документ, SEC(2007) 1373).

⁽³⁾ Това подчерта и Европейският парламент, който призова към действие в Резолюцията си от 11 юли 2007 г., вж. точка 18.

⁽⁴⁾ Информационната система на вътрешния пазар (ИМП) е информационна система, предназначена да улесни взаимното сътрудничество и обмена на информация между държавите-членки. Тя предоставя инструмент за сигурен и бърз обмен на информация между европейските органи, позволявайки им да работят ефективно заедно въпреки бариерите, дължащи се на езиковите различия и на различните административни процедури и структури. Първите разработени приложения ще са в подкрепа на ревизираната Директива за професионалната квалификация (2005/36/ЕС на Европейския парламент и на Съвета) и Директива за услугите (2006/123/ЕС на Европейския парламент и на Съвета).

3. уточняване на ролята на бюрата за връзка;
4. разглеждане на въпроса за съществуването на достатъчни гаранции за защита на личните данни, които се обменят по време на обмена на информация между органите на държавите-членки и, при необходимост, между другите заинтересовани лица ⁽¹⁾.

Въз основа на получените от тези предварителни разглеждания резултати държавите-членки следва да направят освен това преценка и да решат, в сътрудничество със службите на Комисията, дали ИМ осигурява възможно най-добрата подкрепа за обмена на информация, така както е посочено в член 4 от Директива 96/71/ЕО.

Комисията ще осигури помощ и подкрепа на държавите-членки в тази връзка и възнамерява да работи в тясно сътрудничество с тях за своевременното постигане на необходимия напредък. По-конкретно тя ще улеснява и координира работата на оперативна работна група, която трябва да се сформира на доброволни начала, и при необходимост ще осигурява външна техническа помощ по време на разработването на специфичното приложение.

2. Достъп до информация

Държавите-членки следва да повишат усилията си за подобряване на достъпа до информацията относно реда и условията за наемане на работа, които трябва да се прилагат от доставчиците на услуги, и да гарантират, че техните бюра за връзка са в състояние да вършат ефективно своята работа.

С оглед извършването на допълнителни подобрения по отношение на достъпа до информация, държавите-членки следва да:

1. избягват да споменават или да предоставят, във връзка с трудовото законодателство, единствено информация от общ характер, и вместо това ясно да посочват кои условия и ред за наемане на работа и/или коя част от тяхното (национално и/или регионално) законодателство трябва да се прилага спрямо работниците, командирвани на тяхна територия;
2. предприемат необходимите мерки за осигуряване на общодостъпност на информацията относно това кои колективни договори са приложими (и спрямо кого), и кои условия и ред за наемане на работа трябва да се прилагат от чуждестранните доставчици на услуги; ако това е възможно, следва да се предоставят и връзки към съществуващи интернет страници и други контактни точки, по-конкретно към съответните социални партньори;

3. направят тази информация достъпна за работниците и доставчиците на услуги на езици, различни от националния(ите) език(ци) на държавата, в която се предоставят услугите; ако е възможно, това трябва да стане под формата на кратка брошура, в която се посочват основните приложими условия на извършване на трудова дейност;
4. се възползват по-добре от предлаганите от интернет възможности и да подобрят достъпността и прозрачността на предоставената на националните интернет сайтове информация ⁽²⁾.

Освен това държавите-членки следва да:

5. позволят на бюрата за връзка да разполагат с ефикасно организирана структура и с достатъчен персонал и други ресурси за изпълняване на задълженията им за предоставяне на информация;
6. посочат, при възможност, лице за контакти в бюрата за връзка, което е натоварено с обработката на заявките за предоставяне на информация.

Комисията ще продължи да оказва подкрепа на държавите-членки в тази област, по-специално посредством съществуващия портал на интернет сайта EUROPA, който съдържа препратки към националните интернет сайтове, свързани с командироването на работници.

3. Обмен на добри практики

Държавите-членки следва да вземат активно участие в системен и официален процес на определяне и обмен на добри практики в областта на командироването на работници в рамките на всеки един форум за сътрудничество, създаден от Комисията за тази цел, като предвидения Комитет на високо равнище (за повече информация виж приложението).

Съставено в Брюксел на 31 март 2008 година.

За Комисията

Vladimír ŠPIDLA

Член на Комисията

⁽¹⁾ Вж. в тази връзка и Решение 2008/49/ЕО на Комисията от 12 декември 2007 г. относно защитата на личните данни при въвеждането на Информационната система за вътрешния пазар (ИМ) (ОВ L 13, 16.1.2008 г., стр. 18).

⁽²⁾ Интернет сайтът на Комисията относно командироването на работници включва връзки към националните интернет сайтове: http://europa.eu.int/comm/employment_social/labour_law/postingof-workers_en.htm

ПРИЛОЖЕНИЕ

**Комитет на високо равнище в областта на командироването на работници (предстои да бъде учреден):
предвидени роля, задачи и отговорности**

Обменът на информация, осъществяван до момента на доброволни начала в рамките на неформалната група от правителствени експерти по въпросите на командироването на работници, показва че тази група е допринесла за подобряване на наличните средства за обмен на информация относно реда и условията за наемане на работа на командированите работници. Освен това тя е предоставила на Комисията полезна информация относно изпълнението и прилагането на Директива 96/71/ЕО.

Подобряването на административното сътрудничество изисква и разработването на ефикасни средства за определяне и обмен на добри практики във всички области, необходими за правилното прилагане и практическо изпълнение на Директива 96/71/ЕО. По този начин ще бъде възможно административното сътрудничество да се подобри значително и да се предотврати появата на конфликти и честото прибегване до правно уреждане на споровете.

Следователно, както вече беше съобщено в решението ѝ от 13 юни 2007 г., Комисията възнамерява да учреди Комитет на високо равнище със следните задачи и цели:

1. определяне и насърчаване на обмена на опит и на най-добри практики;
2. насърчаване обмена на полезна информация, включително информация относно съществуващите форми на (двустранно) административно сътрудничество между държавите-членки и/или социалните партньори;
3. разглеждане на (административните) въпроси, трудностите и специфичните проблеми, свързани с въвеждането, прилагането, както и ефективното спазване и изпълнение на Директива 96/71/ЕО или на националните изпълнителни мерки, свързани с командироването на работници;
4. разглеждане на всяка една трудност, която може да възникне при прилагането на член 3, параграф 10 от Директива 96/71/ЕО;
5. наблюдение на постигнатия при подобряване на административното сътрудничество напредък, по-конкретно разработване на специфично приложение, предназначено да подпомогне административното сътрудничество, адаптиране и въвеждане на системата IMI, както и подобряване на достъпа до информация и, при необходимост, предлагане на стъпки или действия, които би трябвало да се предприемат;
6. преглед на възможностите за подобряване на ефективното спазване и прилагане на правата на работниците и при необходимост за защита на положението им;
7. предприемане на задълбочен преглед на конкретните проблеми, възникнали при трансгранично правоприменение.

С оглед постигането на тези цели Комитетът на високо равнище следва да работи в тясно сътрудничество с публичните органи, отговорни в държавите-членки за спазването на законодателството относно командированите работници, като например трудовите инспекторати. Той следва също така, в съответствие с националния закон и/или практики, да включва към дейността си официално и редовно и социални партньори, по-конкретно представители на браншови социални партньори от сектори, в които доста често се прибегва до командировани работници.

Комисията е готова да приеме в близко бъдеще решение на Комисията, в което се учредява подобен Комитет на високо равнище и се определят неговия състав, цели и методи на работа. С оглед на това Комисията ще вземе предвид резултата от разискванията в Съвета след представяне на настоящата препоръка.

II

(Известия)

ИЗВЕСТИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

КОМИСИЯ

Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление**(Дело COMP/M.5065 — AXA/CDC/Hotels ACCOR)****(текст от значение за ЕИП)**

(2008/С 85/02)

На 27 март 2008 г. Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената концентрация, за която е постъпило уведомление, и да я обяви за съвместима с общия пазар. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета. Пълният текст на решението е достъпен само на Френски език и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички търговски тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

- на страницата, посветена на конкуренцията, на уебсайта Europa (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Този сайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително индекси за търсене по предприятие, по номер на делото, по дата и по отрасъл,
- в електронен формат на уебсайта EUR-Lex под номер 32008M5065. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до европейското право (<http://eur-lex.europa.eu>).

Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление**(Дело COMP/M.5073 — Scholz/TTC/GMPL/JV)****(текст от значение за ЕИП)**

(2008/С 85/03)

На 31 март 2008 г. Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената концентрация, за която е постъпило уведомление, и да я обяви за съвместима с общия пазар. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета. Пълният текст на решението е достъпен само на Английски език и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички търговски тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

- на страницата, посветена на конкуренцията, на уебсайта Europa (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Този сайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително индекси за търсене по предприятие, по номер на делото, по дата и по отрасъл,
- в електронен формат на уебсайта EUR-Lex под номер 32008M5073. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до европейското право (<http://eur-lex.europa.eu>).

IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

КОМИСИЯ

Обменен курс на еврото ⁽¹⁾

3 април 2008 г.

(2008/C 85/04)

1 евро =

Валута	Обменен курс	Валута	Обменен курс		
USD	щатски долар	1,5526	TRY	турска лира	1,9933
JPY	японска йена	159,75	AUD	австралийски долар	1,7065
DKK	датска крона	7,4586	CAD	канадски долар	1,5722
GBP	лира стерлинг	0,7832	HKD	хонконгски долар	12,0975
SEK	шведска крона	9,342	NZD	новозеландски долар	1,9821
CHF	швейцарски франк	1,5845	SGD	сингапурски долар	2,1532
ISK	исландска крона	116,66	KRW	южнокорейски вон	1 521,55
NOK	норвежка крона	8,003	ZAR	южноафрикански ранд	12,087
BGN	български лев	1,9558	CNY	китайски юан рен-мин-би	10,8927
CZK	чешка крона	24,938	HRK	хърватска куна	7,2754
EER	естонска крона	15,6466	IDR	индонезийска рупия	14 361,55
HUF	унгарски форинт	257,44	MYR	малайзийски рингит	4,9644
LTL	литовски лит	3,4528	PHP	филипинско песо	64,355
LVL	латвийски лат	0,6973	RUB	руска рубла	36,817
PLN	полска злота	3,4833	THB	тайландски бат	49,093
RON	румънска лея	3,7103	BRL	бразилски реал	2,6798
SKK	словашка крона	32,403	MXN	мексиканско песо	16,411

⁽¹⁾ Източник: референтен обменен курс, публикуван от Европейската централна банка.

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ДЪРЖАВИТЕ-ЧЛЕНКИ

Декларация на правителството на Малта в съответствие с член 5 от Регламент (ЕИО) № 1408/71 на Съвета за прилагането на схеми за социална сигурност на заети лица, самостоятелно заети лица и членове на техните семейства, които се движат в рамките на Общността

(2008/С 85/05)

Законодателство и схеми, упоменати в член 4, параграфи 1 и 2 от регламента

За единствената и специфичните цели на прилагане на член 43а и член 51а от Регламент (ЕИО) № 1408/71, пенсиите, които се плащат съгласно следното законодателство:

1. Наредба за пенсиите (гл. 393);
2. Закон за полицията (гл. 164);
3. Закон за затворите (гл. 260);
4. Закон за въоръжените сили на Малта (гл. 220);

следва да се считат за „специални схеми за държавни служители“ (по смисъла на член 1, буква йа) от посочения регламент.

Включването на горепосочените пенсии в приложното поле на регламента не засяга дефинирането на въпросните схеми като „пенсии за държавни служители“ (service pensions) за целите на прилагането на Закона за социалната сигурност (гл. 318) (Social Security Act (Cap. 318)).

V

(Обявления)

АДМИНИСТРАТИВНИ ПРОЦЕДУРИ

КОМИСИЯ

Покана за представяне на предложения — „Подготвително действие MEDIA International“

(2008/C 85/06)

1. Цели и описание

„Подготвителното действие MEDIA International“ има за цел да проучи и изпробва сътрудничеството между европейски кинематографисти и кинематографисти от трети страни. То обхваща:

- подпомагане за обучение,
- подпомагане за популяризиране,
- подпомагане за развитието на кинематографични мрежи.

В рамките на „Подготвителното действие MEDIA International“ за 2008 г., Комисията отправя покана към творчески групи да представят предложения.

2. Кандидати, допуснати до участие

Предложения могат да бъдат отправяни от юридически лица от 27-те държави-членки на ЕС, както и от 3-ти страни.

3. Бюджет за проекти

Максималната сума на разположение по тази покана за отправяне на предложения е 1,98 милиона EUR.

Финансовата подкрепа от страна на Комисията не може да надхвърля 50 %, 75 % или 80 %, в зависимост от характера на дейността.

Финансовият принос ще бъде отпуснат под формата на безвъзмездна помощ.

Максималната продължителност на проектите е 12 месеца.

4. Оценяване и подбор

Получените предложения се оценяват от Комисията с помощта на независими експерти. Критериите за оценка са определени в работната програма „MEDIA International“. Успешно преминалите процеса на оценка предложения ще бъдат класирани с оглед на качеството им. Процедурата за оценка на заявленията за получаване на безвъзмездна помощ от Комисията е установена с финансовия регламент, приложим към общия бюджет на Европейските общности ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета (ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1), изменен с Регламент (ЕО, Евратом) № 1995/2006 (ОВ L 390, 30.12.2006 г., стр. 1).

5. Срок за подаване на кандидатури

Кандидатурите трябва да бъдат изпратени най-късно до **13 юни 2008 г.** до:

Ms Aviva Silver
European Commission
Directorate-General Information Society and Media
Directorate A — Audiovisual, Media and Internet
Unit A2 — MEDIA programme and media literacy
Office BU33 02/005
B-1049 Brussels

6. Пълна информация

Пълният текст на поканата за представяне на предложения, заедно с работната програма, ръководство и формуляр за кандидатстване могат да бъдат намерени на следния интернет адрес:

<http://ec.europa.eu/media>

Заявленията трябва да отговарят на всички условия в поканата за представяне на предложения и да бъдат подадени, като се използва предоставения за целта формуляр.

Покана за представяне на предложения по работните програми на Седмата рамкова програма на ЕО за научни изследвания, технологично развитие и демонстрационни дейности

(2008/C 85/07)

С настоящото се известява за отправянето на покана за представяне на предложения по Седмата рамкова програма на Европейската общност за научни изследвания, технологично развитие и демонстрационни дейности (2007-2013 г.).

Кандидатите се приканват да представят предложенията си за следната покана. Сроктът на поканата и бюджетът са дадени в съответните за поканата текстове, които са публикувани на интернет страницата на CORDIS.

Обособена програма „Хора“:

Референции на поканата: FP7-PEOPLE-ITN-2008

Настоящата покана за представяне на предложения е свързана с работната програма, приета с Решение C(2007) 5740 на Комисията от 28 ноември 2007 г.

Информация за условията на поканата, работната програма и указанията за кандидатите относно начина на представяне на предложенията са достъпни на интернет страницата на CORDIS: <http://cordis.europa.eu/fp7/calls/>

ПРОЦЕДУРИ ОТНОСНО ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА НА КОНКУРЕНЦИЯ

КОМИСИЯ

Предварително уведомление за концентрация

(Дело COMP/M.4994 — Electrabel/Compagnie Nationale du Rhône)

(текст от значение за ЕИП)

(2008/C 85/08)

1. На 26 март 2008 г. Комисията получи уведомление за планирана концентрация съгласно член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾, с която предприятие Electrabel SA („Electrabel“, Белгия), контролирано от групата Suez („Suez“, Франция), придобива по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от регламента на Съвета контрол над Compagnie Nationale du Rhône SA („CNR“, Франция) посредством покупка на акции.

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

— за Electrabel: производство на електроенергия, търговия и продажби на газ и електроенергия, управление на газова и електроенергийна инфраструктура,

— за Suez: управление на комунални услуги (електроенергия, газ, енергийни услуги, вода, отпадъци),

— за CNR: производство, търговия и продажби на електроенергия и речно инженерство.

3. След предварително проучване Комисията констатира, че операцията, за която е уведомена, би могла да попадне в обхвата на Регламент (ЕО) № 139/2004. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната операция.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Забележки могат да се изпращат до Комисията по факс ((32-2) 296 43 01 или 296 72 44) или по пощата, с позоваване на COMP/M.4994 — Electrabel/Compagnie Nationale du Rhône, на следния адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ OBL 24, 29.1.2004 г., стр. 1.

Предварително уведомление за концентрация
(Дело COMP/M.5129 — Delta Lloyd/Swiss Life Belgium)

Дело кандидат за опростена процедура

(текст от значение за ЕИП)

(2008/C 85/09)

1. На 26 март 2008 г. Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾, чрез която предприятие Delta Lloyd NV („Delta Lloyd“, Нидерландия), принадлежащо към групата Aviva придобива по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от регламента на Съвета контрол над цялото предприятие Swiss Life Belgium NV („Swiss Life Belgium“, Белгия) посредством покупка на акции.

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

— за Delta Lloyd: финансови услуги. Неговите основни дейности са приподписване и разпространение на застрахователни продукти,

— за Swiss Life Belgium: живото застраховане, основно насочено към пенсионни продукти.

3. След предварително проучване Комисията констатира, че операцията, за която е уведомена, би могла да попадне в обхвата на Регламент (ЕО) № 139/2004. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка. В съответствие с известието на Комисията относно опростената процедура за разглеждане на определени концентрации по Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽²⁾, следва да се отбележи, че това дело би могло да бъде разгледано по процедурата, посочена в известието.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната операция.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Забележките могат да се изпращат до Комисията по факс ((32-2) 296 43 01 или 296 72 44) или по пощата с позоваване на COMP/M.5129 — Delta Lloyd/Swiss Life Belgium на следния адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ С 56, 5.3.2005 г., стр. 32.

ДРУГИ АКТОВЕ

КОМИСИЯ

Публикация на заявление по член 6, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета относно закрилата на географски указания и наименования за произход на земеделски продукти и храни

(2008/С 85/10)

Тази публикация предоставя право на възражение срещу заявлението в съответствие с член 7 от Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета ⁽¹⁾. Декларациите за възражения трябва да бъдат получени в Комисията в срок от шест месеца от датата на тази публикация.

РЕЗЮМЕ

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 510/2006 НА СЪВЕТА

„SAN SIMÓN DA COSTA“

ЕО №: ES/PDO/005/0359/19.08.2004

ЗНП (X) ЗГУ ()

Настоящото резюме представя с информационна цел основните елементи на спецификацията на продукта.

1. Компетентен орган в държавата-членка:

Име: Subdirección General de Calidad y Promoción Agroalimentaria — Dirección General de Industria Agroalimentaria y Alimentación — Secretaría General de Agricultura y Alimentación del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación. España

Адрес: Paseo Infanta Isabel, 1
E-28071 Madrid

Тел. (34) 913 47 53 94

Факс (34) 913 47 54 10

E-mail: —

2. Заявители:

Име: D. Javier Piñeiro López (Quesería AS Fontelas) y otros productores

Адрес: Lobán, 3
E-San Simón da Costa, Vilalba (Lugo)

Тел. (34) 982 52 57 88

Факс (34) 982 52 57 88

E-mail: as_fontelas@wanadoo.es

Състав: Производители/преработватели (X) Други ()

3. Вид продукт:

Клас 1.3: Сирене

(¹) OVL 93, 31.3.2006 г., стр. 12.

4. Спецификация:

(резюме на изискванията по член 4, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 510/2006)

4.1. *Наименование:* „San Simón da Costa“

4.2. *Описание на продукта:* Произведено от краве мляко сирене със следните характеристики:

а) Органолептични характеристики:

- Форма: между крушовидна и куршумовидна форма, заострена на върха.
- Кора: опушена, твърда и нееластична, с дебелина от 1 до 3 mm и с цвят на леко омаслена жълта охра.
- Тесто: фина текстура, мазна, умерено твърда, полуеластична и плътна, с цвят между бяло и жълто, лесно разрязваща се, с характерен аромат и вкус.
- Дупки: малко на брой кръгли или с неправилна форма дупки, като размерът им варира, но е по-малък от размера на половин грахово зърно.

б) Аналитични характеристики:

- Сух екстракт: минимум 55.
- Масленост: минимум 45 % и максимум 60 % при сух екстракт.
- рН: между 5,0 и 5,6.

Обхватотот от наименованието за произход сирене се разпространява на пазара в два формата:

- голям формат, с период на зреене от минимум 45 дни, с крайно тегло между 0,8 и 1,5 kg и с височина между 13 и 18 cm,
- малък формат или „Vufón“, с период на зреене от минимум 30 дни, с крайно тегло между 0,4 и 0,8 kg и с височина между 10 и 13 cm.

4.3. *Географска област:* Областта на производство на млякото и на приготвяне на сиренето със защитено наименование за произход „San Simón da Costa“ обхваща географската област на района Terra Chá, включваща следните общини, всички разположени в провинция Lugo: Vilalba, Muras, Xermade, Abadín, Guitiriz, Begonte, Castro de Rei, Cospeito и A Pastoriza.

4.4. *Доказателство за произход:* Единствено млякото, произведено от вписаните в съответния регистър животновъдни стопанства, може да се използва за приготвянето на сиренето със защитено наименование за произход „San Simón da Costa“.

По същия начин единствено сирена, приготвени, узрели и опушени в мандрите и инсталациите за узряване и опушване, вписани в регистрите на инспекционния орган, могат да бъдат обхванати от защитеното наименование за произход „San Simón da Costa“.

За да осигури спазването на спецификациите, инспекционният орган поддържа регистри за инспекции в животновъдни стопанства, мандри и сушилни. Всички физически и юридически лица, собственици на предприятия, вписани в тези регистри, както и техните инсталации и продукти, ще бъдат обект на проверка с цел да се провери дали продуктите със защитено наименование за произход „San Simón da Costa“ удовлетворяват изискванията на спецификацията.

Проверките ще се състоят от инспекции на животновъдните стопанства и инсталации, преглед на документацията и анализ на суровините и сиренето. Ако се установи, че суровината или произведеното сирене не отговарят на изискванията на спецификацията или че сиренето е с недостатъци или значително влошаване на качеството, те не могат да се пуснат на пазара под защитеното наименование за произход „San Simón da Costa“.

Сиренето със ЗНП се маркира с номериран контраетикет, който се издава, контролира и доставя от инспекционния орган.

- 4.5. **Метод на производство:** Сиренето се произвежда от сурово или пастьоризирано пълномаслено мляко от крави от породите *Rubia gallega*, *Pardo-alpina*, *Frisona* или от техните кръстоски, произведено във вписани в регистрите на ЗНП стопанства, с гарантирано ниво на хигиената. То не трябва да съдържа коластра, нито консерванти и като цяло трябва да отговаря на изискванията на действащото законодателство.

Млякото не може да бъде обект на никаква форма на стандартизация и се съхранява правилно при температура, която не превишава 4 °C, с оглед предотвратяване развитието на микроорганизми. Производството на сирене трябва да започне не по-късно от 48 часа след издождането. Процесът на производство обхваща следните етапи:

Подсирване: За целта се използва сирище, чиито активни компоненти са ензимите химозин и пепсин. Млечните ферменти са различни варианти на *Lactococcus lactis*, *Streptococcus cremoris* и *Streptococcus lactis*. Поощрява се възстановяването и използването на местни шамове. Млякото се подсирва при температура между 31 и 33 °C в продължение на 30 до 40 минути, освен при използването на сурово мляко, при което температурата е от 28 до 32 °C, а подсирването отнема 30 до 35 минути.

Нарязване: Подсиреното мляко се нарязва така, че да се получат зърна с размер от 5 до 12 mm в диаметър.

Поставяне в калъп: Подсиреното мляко се поставя в калъпи с формата и размера, необходими за производството на сирене с характерните качества на сертифицирания продукт.

Пресоване: Сиренето се пресова в подходящи преси за определено време, в зависимост от приложената сила на натиск и размера на сиренето. Сиренето се увива в памучна тъкан за да се улесни отделянето на суроватката и формирането на гладка кора.

Осоляване: Сиренето се потапя в солен разтвор с концентрация между 14 и 17 % за не повече от 24 часа.

Зреене: Периодът на зреене на сиренето в голям формат е най-малко 45 дни, а на сиренето в малък формат („*Bifol*“) — 30 дни, считано от приключването на осоляването. Сиренето се обръща и почиства по време на зреенето за да придобие характерните си особености.

Потапяне във вана срещу образуването на плесен: Това е факултативна процедура, включваща потапянето на сиренето във вана със зехтин или друг одобрен продукт, с оглед потискане на образуването на плесен.

Опушване: Сиренето се опушва толкова време, колкото е необходимо за придобиването на характерния му цвят, като не се допуска непосредствена близост до огъня. За огъня се използват винаги дърва от бреза без кората.

С оглед съхраняване качеството на продукта и неговото проследяване, защитените сирена като цяло трябва да бъдат пускани на пазара на цели питеи и в разрешените от инспекционния орган опаковки. Въпреки това, инспекционният орган може да разреши продажбата на порции и включително нарязването на сиренето в местата за продажба, при условие че за тази цел бъде установена адекватна система за контрол, която да гарантира произхода на продукта, неговото качество, отличното му съхранение и коректно представяне на потребителите, избягвайки всякаква възможност за обръкване.

4.6. Връзка:

В исторически план:

Според легендата произходът на „*San Simón da Costa*“ може да бъде открит сред келтските племена от културата *castreña* в планините *Sierra de A Carba* и *Xistral*. Легендата твърди също, че през римския период сиренето е било доставяно в Рим заради своя характерен вкус и дълготрайност. По-късно то е било използвано като средство за заплащане на данъци и такси на феодалните господари и на църквата.

Природна връзка:

Районът на Terra Chá е един от най-обширните и добре обособени райони в Галиция, с голяма степен на еднообразие, благодарение на равнинния тип ландшафт, нарушено само от планините, които го заобикалят.

Причинна връзка между географската среда и специфичните особености на продукта:

Редица фактори, свързани с географската среда, обуславят отличителните характеристики на сиренето „San Simón da Costa“:

- а) На първо място, географската среда благоприятства растежа на изобилен висококачествен фураж, съставен от местни треви (*Phleum pratense*, *Holcus mollis*, *Festuca*, *Lolium perenne*) и бобови растения (*Lotus*, *Trifolium*, *Medicago*), подходящи за влажния умерен климат на района.
- б) Млякото се произвежда в малки, семейни ферми, като се използват традиционни методи за отглеждане на предимно местните породи говеда, което води до високо качество на млякото, отличаващо се със свои характерни особености. Освен това, животните се изхранват главно с трева и фураж, произведени в стопанството, а когато времето позволява — и с паша.

Концентрирани фуражи, закупувани извън стопанството, се използват само при недостиг на традиционния вид храна, като добавка, с оглед покриване на енергийните нужди на добитъка. Храната за животните е с произход, доколкото е възможно, от посочената географска област. Този традиционен модел, при който използването на външни продукти е ограничено до максимум, допринася за икономическата жизнеспособност на тези малки семейни стопанства.

Особеностите на тези стопанства правят така, че произведеното в тях мляко е с отлични качества за производството на сирене. Научно е доказано, че този естествен начин на производство и на хранене на добитъка придава на млякото по-добра хранителна стойност поради повишеното натрупване на CLA (свързана линолова киселина) и на мастни киселини omega-3 в неговия липиден профил; колкото повече паша консумират животните, толкова повече се увеличава съдържанието на тези полезни от диетична гледна точка мазнини, което от своя страна оказва влияние върху характеристиките на произведените сирена.

- в) Естествената природна среда предлага изобилие на брези, чиято дървесина се използва за опушването на сирената, придавайки им цвят и аромат, които не могат да бъдат събрани.
- г) И на последно място: производителите от областта са носители на отколешна традиция в производството на този вид сирене с неговите уникални характеристики — като особената му традиционна форма и цвят, която позволява сиренето да бъде разпознато мигновено, — и са успели да направят така, че техните продукти да спечелят заслужени престиж и признание сред потребителите.

4.7. Инспекционен орган:

Име: Dirección General de Producción, Industrias y Calidad Agroalimentaria
Адрес: Edificio Administrativo San Caetano, Santiago de Compostela
Тел. (34) 981 54 47 77
Факс (34) 981 54 57 35
E-mail: —

- 4.8. *Етикетирание*: Сирената, пуснати на пазара със защитеното наименование за произход „San Simón da Costa“, след като са били съответно сертифицирани като отговарящи на изискванията на спецификацията и на приложимите правни норми, трябва да носят пломба, етикет или контраетикет с буквено-цифров код със съответна номерация, одобрен и издаден от инспекционния орган, както и официалното лого на защитеното наименование за произход.

Както на търговския етикет, така и на контраетикета трябва задължително да фигурира текстът „Denominación de Origen Protegida San Simón da Costa“.

От етикета трябва също да става ясно дали сиренето е произведено от сурово или от пастьоризирано мляко.

Публикация на заявление по член 6, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета относно закрилата на географски указания и наименования за произход на земеделски продукти и храни

(2008/С 85/11)

Настоящата публикация предоставя право на възражение срещу заявлението в съответствие с член 7 от Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета ⁽¹⁾. Декларациите за възражение трябва да бъдат получени в Комисията в срок от шест месеца от датата на настоящата публикация.

РЕЗЮМЕ

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 510/2006 НА СЪВЕТА

„MELTON MOWBRAY PORK PIE“

ЕО №: UK/PGI/005/0335/13.02.2004

ЗНП () ЗГУ (X)

Това резюме представя с информационна цел основните елементи от спецификацията на продукта.

1. Отговорна институция в държавата-членка:

Име: Department for the Environment, Food and Rural Affairs
Адрес: Food Chain Marketing and Competitiveness Division Food Exports and Regional Food Branch Area 4C
Nobel House
17 Smith Square
London SW1P 3JR
United Kingdom
Тел. (44-207) 238 66 87
Факс (44-207) 238 57 28
E-mail: simon.johnson@defra.gsi.gov.uk

2. Група:

Име: The Melton Mowbray Pork Pie Association
Адрес: P.O. Box 5540 Melton Mowbray
Leicestershire LE13 1YU
United Kingdom
Тел. (44-166) 456 93 88
Факс —
E-mail: mocalaghan@tiscali.co.uk
Състав: Производители/преработватели (X) Други ()

3. Вид на продукта:

Клас 1.2: Месни продукти (сготвени, осолени, опушени и други)

4. Спецификация:

(резюме на изискванията по член 4, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 510/2006)

4.1. *Име:* „Melton Mowbray Pork Pie“

4.2. *Описание:* Коричката на Melton Mowbray Pork Pie (пай със свинско месо, приготвян в района на град Melton Mowbray), е с дъговидни стени, което му придава характерната дъговидна форма. Тестото е златисто-кафяво на цвят, с плътна консистенция. Плънката от свинско месо не е маринована, затова цветът ѝ е сив — цветът на печеното свинско месо. Консистенцията на плънката е влажна и ронлива. Съдържанието на месо в целия продукт трябва да бъде поне 30 %. Между плънката и тестената обвивка има желиран слой.

⁽¹⁾ ОВ L 93, 31.3.2006 г., стр. 12.

Коричката има приятния вкус на печено тесто, а плънката има наситен вкус на месо и подправки, по-конкретно черен пипер.

Към пая не се добавят изкуствени оцветители, овкусителни или консерванти. Продуктът се предлага с различни размери и тегло, в широка гама от търговски обекти, включително в традиционните месарски магазини, супермаркетите, магазините за деликатесни продукти и хранителните магазини.

4.3. *Географска област*: Град Melton Mowbray и околният район, ограничен от следните граници:

- на север, от А52 между М1 и А1, включително град Нотингам,
- на изток, от А1 между А52 и А605, включително градовете Grantham и Stamford,
- на запад, от М1 между А52 и А45,
- на юг, между А45 и А605, от М1 до А1, включително град Northampton.

Задълбочените проучвания на местен историк показваха, че в началото и средата на 19 век, когато започва търговското производство на пай, пречки от географско и икономическо естество вероятно са ограничили производството на Melton Mowbray Pork Pie до района на град Melton Mowbray и неговите околности.

Описаната по-горе географска област е по-широка от първоначалния район на производство на продукта. Това е съобразено с факта, че с течение на времето посочените пречки са губели своето значение и производството на Melton Mowbray Pork Pie в съответствие с описания по-горе начин е ставало в продължение на 100 години в по-широкия район около Melton Mowbray.

4.4. *Доказателства за произход*: Като доказателство за това, че продуктът е бил произвеждан в посочената област, могат да се приведат водените от производителите регистри, както и справка с въведените системи за проследяване на продукта. Определеният контролен орган провежда годишни проверки на всеки производител, за да гарантира, че спецификациите се спазват.

Всеки член получава собствен сертификационен номер, предоставен от контролния орган, който се поставя на опаковката, както и върху рекламните материали в пункта за продажба при продажба на Melton Mowbray Pork Pies. Този уникален номер спомага проследяването на всеки продаден пай директно до неговия производител. Когато става въпрос за малки производители, част от техните продукти се продават единствено в собствените им пунктове за продажба, докато други по-големи производители продават продуктите си в големите магазини за продажби на дребно.

На производителите се издава здравна маркировка от агенцията за стандарти при храните и това, в съчетание с ползването на код с дата, позволява пълно проследяване на продукта от мястото на продажба през партидата готова продукция до одобрения доставчик на всяка от съставките.

Асоциацията Melton Mowbray Pork Pie следи за употребата на своя печат за автентичност, предоставен на всеки от членовете ѝ. Печатът се използва и върху всички опаковки и рекламни материали в пункта за продажба.

4.5. *Метод на производство*: При производството на Melton Mowbray Pork Pies следва да се използват единствено следните суровини:

Прясно свинско месо

Сол	Свинска мас и/или мазнина
Пшенично брашно	Свински желатин и/или свинско костно вещество
Вода	Подправки

Методът на производство е, както следва:

- Съставките за тестото се смесват, оформят се основи и капачета и се оставят да престоят преди да бъде приготвен пая.
- Свинското месо се нарязва или накълца и се смесва със съставките за плънката.
- Тестените основи се прихващат в обръчи или се оформят около твърда поставка или подобно приспособление.
- Плънката за пая се разпределя върху тестените основи, предварително нарязаните или разточени капачета от тесто се поставят върху пая и се огъват, за да се затвори паят. Някои пайове се повдигат ръчно, други се оформят с декоративно нарязване.

- След това продуктът се изважда от обръчите и се поставя върху тава за печене, без да се поддържа. Някои пайове се замразяват в това състояние и се съхраняват, за да бъдат изпечени по-късно, или се продават замразени за домашно приготвяне.
- След това пайовете се изпичат до придобиване на златисто-кафяв цвят, оставят се да се охладят ижелират.
- Накрая, пайовете се охлаждат до под 8 °С.

Пайовете могат да се опаковат и да им се постави код с датата на производство, за да бъдат продавани на дребно, или се оставят неопаковани. Пайовете могат да се поставят в хладилна витрина, от където могат да бъдат закупени. Някои от пайовете се продават топли, в рамките на 4 часа след желирането.

Пайовете се предлагат в широка гама от търговски обекти за продажба на дребно — от големите супермаркети до магазините на самите производители.

- 4.6. *Връзка:* От шестнадесети век нататък около град Melton Mowbray започва засилен процес на ограждане на земи. Тези земни ограждения премахват широките полета от пейзажа и слагат началото на имотите, оградени от живи плетове, които са толкова характерни за стопанствата в района на East Midland. В резултат на това основната селскостопанска дейност се променя — от отглеждане на овце върху широките пасища в контролирано отглеждане на едър рогат добитък. Излишното краве мляко се преработва на сирене, основно от вида Blue Stilton. При производството на сирене се получава суроватка като страничен продукт. Смесената с трици суроватка е отлична храна за свинете. Млекопроизводителите изграждат кочини и започват да отглеждат селскостопанските животни, които да изяждат натрупания излишък при производството на сирене.

Чрез засаждане на бодливи храсти (глог) по синорите в Leicestershire се образуват заградени полета. Когато храстите достигнат приблизителна височина от два метра, те се подновяват, като по този начин се изгражда плътна ограда около граничния ров на полето, идеално място за лисиците. Това от своя страна довежда до увеличаване на популацията от лисици. За да бъде ограничено нарастването ѝ, по следите на лисиците се изпращат хайки от ловджийски кучета. Тези кучета се направляват от ездаци, което води до появата на лова на лисици като есенен/зимен спорт. От средата на осемнадесети век ловците на лисици започват да концентрират сезонната си ловна дейност около град Melton Mowbray. През есента и зимата се колят прасета и се приготвят пайове със свинско месо. Прислужниците, придружаващи ловците, носят в джобовете си въпросните пайове, за да ги консумират докато придвижват конете от едно село в друго според капризите на богатите ловци. Вкусните, непретенциозни селски пайове скоро са забелязани от неуморно яздещите ловци, които започват да ги носят в чанти и джобове, за да ги консумират докато са по следите на лисиците.

Богатите сезонни ловци толкова много харесват превъзходните пайове, че очакват да им бъдат поднесени за закуска в клубовете в Лондон. През 1831 г. Едуард Адкок започва да изнася от Melton Mowbray пайове със свинско месо, като използва ежедневния пощенски дилижанс от Лийдс до Лондон. Така започва процесът на комерсиализация и търговско предлагане на Melton Mowbray pork pie.

Епохата на железопътния превоз променя индустрията. Вместо ежедневните конски впрягове на пощенския дилижанс, за превоза на пайовете до Лондон и други големи градове започват да се предоставят специални железопътни вагони. В близост до гарата на Melton Mowbray се строят пекарни и пайовете се транспортират в цялото Обединено кралство и дори до Австралия, Нова Зеландия и Южна Африка в хладилните отделения на товарните кораби, които се завръщат към посочените страни. Популярността на пая се разнася и от 70-те години на деветнадесети век до края на века производството му процъфтява. В резултат на растящата популярност на продукта, някои от водещите производители правят неуспешен опит да защитят наименованието от имитации.

Първата световна война слага край на износа на продукта и отбелязва началото на упадък на неговото производство. През последните 20 години обаче отново се наблюдава възстановяване на производството с оглед задоволяване на търсенето на този интересен хранителен продукт. Произведените в посочената област Melton Mowbray pork pies се предлагат в много от големите супермаркети, а така също отново се изнасят в чужбина.

В последно време Melton Mowbray Pork Pies привлякоха внимание от различни места. Международният пътеводител „Lonely Planet“ споменава град Melton Mowbray, описвайки го като градът „дал на света най-вкусните пайове със свинско месо под слънцето“. Възобновената популярност на продукта беше демонстрирана отново през 1996 г., когато херцогът на Глостър привлече вниманието на медиите по време на посещение на магазин на производител на продукта и негова снимка как дегустира Melton Mowbray pork pies беше поместена във вестниците. ВВС също излъчи филм за Melton Mowbray pork pies в рамките на своята популярна телевизионна програма „Food and Drink“, която върви в най-гледаното време.

Melton Mowbray Pork Pies се различават значително от другите пайове със свинско месо по своята опаковка, дизайн и търговско предлагане в пунктовете за продажба. В сравнение с другите пайове със свинско месо, които се предлагат на пазара, тяхната цена е по-висока с 10-15 % поради специфичната им репутация, която ги отличава като различни и заслужаващи цената си. Асоциацията Melton Mowbray Pork Pie беше създадена през 1998 г. с цел да обедини всички производители от посочената област, за да бъде гарантирана защитата на автентичния Melton Mowbray Pork Pie и да се повиши осведомеността относно произхода на продукта.

4.7. *Контролен орган:*

Име: Product Authentication Inspectorate Limited

Адрес: Rowland House
65 High Street Worthing
W. Sussex BN11 1DN
United Kingdom

Тел. (44-190) 323 77 99

Факс (44-190) 320 44 45

E-mail: paul.wright@food-standards.com

4.8. *Етикетирание:* След успешното регистриране на този продукт като ЗГУ (защитено географско указание), символът ще бъде използван в близост до регистрираното име.
